



NED MANUELE ONTGRENDELING

Gelieve de noodontgrendelingsprocedure te leren zoals hier wordt beschreven en alle gebruikers van de automatische installatie er kennis mee te laten maken.

Attentie: Alvorens de manuele bediening wordt uitgevoerd, moet de apparatuur worden losgekoppeld van de elektriciteitsvoorziening

HANDMATIG OPENEN EN BEDIENEN MET STANDAARD HENDEL (RL650)

Verwijder het dopje waar de hendel moet worden geplaatst zoals bij punt 1. Draai de hendel ca. 120° draaien naar de binnenkant van de poort zoals in punt 2, tot het bereiken van de zelfhoudende positie. Neem de hendel vast en trek of duw om de poort te openen of te sluiten zoals weergegeven in punt 3.

WERKING AUTOMATISCHE "RESET"

Met de poort open, steek de hendel in en draai deze in de tegenovergestelde richting van de opening. Trek de hendel eruit en sluit het dopje. Sluit de poort manueel aan op het koppelingssysteem of verricht het automatisch door de eerste impuls nadat de poort opnieuw is aangesloten op het net. (bv. duwen op de zender)

MANUEEL OPENEN EN BEDIENING MET GEPERSONALISEERDE SLEUTEL (RL651)

Verwijder het dopje van het slot zoals in punt 1. Steek de meegeleverde sleutel in het slot en draai het ca. 90° naar de voorkant van de poort zoals bij punt 2 (let op: de sleutel kan niet worden verwijderd!). Trek aan de hendel tot deze de zelf-houdende positie bereikt zoals in punt 3. Nu kunt u de poort handmatig openen en/of sluiten door te trekken of te duwen, zoals bij punt 4. Noteer zeker ook het nummer van uw sleutel. Handig in geval van verlies.

WERKING AUTOMATISCHE "RESET"

Terwijl de poort open is, plaatst u de hendel tot aan het bereiken van de eerste ruststand. Draai de sleutel in de tegengestelde richting van de opening. Haal de sleutel eruit en sluit het slot af met het dopje. De poort beweegt terug automatisch van zodra ze terug is aangesloten op het elektriciteitsnet.

F MANOEUVRE MANUELLE

Nous vous invitons à apprendre la manœuvre de déblocage d'urgence et à l'enseigner à tous les utilisateurs de l'installation automatique.

Attention: avant d'effectuer la manœuvre manuelle, débrancher l'appareil du réseau électrique.

DÉBLOCAGE ET FONCTIONNEMENT MANUEL AVEC UN LEVIER STANDARD (RL650)

Enlever le couvercle du siège d'introduction du levier en dotation, comme indiqué au

120° jusqu'au point d'autretenue, comme indiqué au **point 2**. Extraire le levier et exécuter manuellement l'ouverture ou la fermeture en tirant ou en poussant le vantail comme indiqué au **point 3**.

RÉTABLISSEMENT DU FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Avec le portail ouvert, introduire le levier et le tirer dans le sens opposé au côté d'ouverture. Extraire ensuite le levier, replacer le couvercle puis accrocher manuellement le portail à son système d'accrochage ou attendre que l'accrochage se produise automatiquement lors des manœuvres effectuées après le branchement de l'appareil au réseau électrique.

DÉBLOCAGE ET FONCTIONNEMENT MANUEL AVEC UNE CLÉ PERSONNALISÉE (RL651)

Enlever le couvercle de protection de la serrure comme indiqué au

au **point 2** (attention: on ne peut pas enlever la clé). Tirer le levier jusqu'au point d'autretenue comme indiqué au **point 4** en tirant ou en poussant le vantail comme indiqué au **point 4**.

RÉTABLISSEMENT DU FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Avec le portail ouvert, tirer le levier jusqu'à ce qu'il retourne dans sa position initiale de repos. Tourner la clé dans le sens opposé au côté d'ouverture. Extraire la clé. Replacer le couvercle de protection de la serrure puis accrocher manuellement le portail à son système d'accrochage ou attendre que l'accrochage se produise automatiquement lors des manœuvres effectuées après le branchement de l'appareil au réseau électrique.